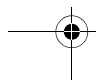
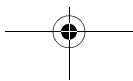


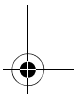
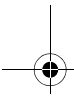
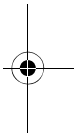
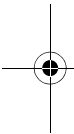
© 2006 TomTom International B.V., The Netherlands.
Patents Pending. All rights reserved.
TomTom and the TomTom logo are registered
trademarks of TomTom International B.V., The
Netherlands. All other trademarks are the property of their
respective owners.
Our limited warranty applies to this product. You can
review it at www.tomtom.com/legal





TomTom Car Connect

EN	English	4
DE	Deutsch	10
FR	Français	16
NL	Nederlands	22
IT	Italiano	28
ES	Español	34
DA	Dansk	40
SV	Svenska	46
	Addendum	52



EN

Before you start

Please read the following important notes before installation.

Warranty

TomTom Car Connect must be professionally installed to be covered by our full warranty. To ensure that the customer's full warranty is valid they will need to have a proof of purchase and proof of professional installation.

Compatibility

Does the TomTom have the latest version of the application?

TomTom Car Connect is compatible with TomTom GO 510, 710, 910. The application on the TomTom must be version 6.52 or above.

To find the application version, tap the bottom right hand corner of the status bar in the Driving View. The version number of the application is shown in the bottom right hand corner of the next screen.

To download the latest application, use TomTom HOME or visit www.tomtom.com/support

Does the car have ISO-compliant connectors?

The cable harness supplied in the box is for ISO-compliant cable harnesses only. If your car connectors are not ISO-compliant, you will need a different cable harness.

Does the stereo have an 'Aux in' socket?

If the car stereo does not have an 'AUX in' socket, you may need to use either an external amplifier or a 'CD-changer to AUX in' adaptor.

Safety checklist

- **Preventing electromagnetic interference**
Car Connect and any cables attached to Car Connect must be kept as far away as possible from antennas or leads for TV, FM and AM radio, and GPS.

Before you start

- **Check voltage**
Car Connect works with 12-volt batteries with a negative grounding, so please check the battery voltage before you start.
- **Check the user manual**
To be sure all connections are correct, always refer to the user manual for details.

Wiring safety

- If needed use cable clamps or tape to secure all connections.
- Make sure none of the leads are trapped between Car Connect and the surrounding metalwork or fittings.
- Always wrap tape around wires near metal parts.
- Keep wires away from moving parts or places which get hot or wet, like heater outlets or doors.
- If in doubt about wire colour coding, check the user manual, as the same colours can have different functions in different systems.
- Do not shorten any cables.
- Never tap into the Car Connect power supply lead.

Unauthorized parts

Installation can vary depending on the model of the vehicle. Additional equipment may be required. Use only the parts included in the Car Connect box or recommended by TomTom, as the use of unauthorized parts can cause malfunctions.

Modifications

Check with the vehicle manufacturer's dealership if you have to drill holes or modify the vehicle in any way. Always check behind any place where you need to drill a hole to avoid damaging other parts.

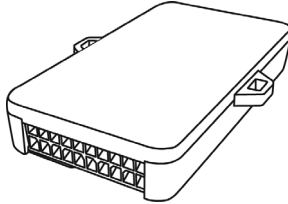
Fuse changes

If you replace the fuse, use a fuse of the type specified on the fuse holder.

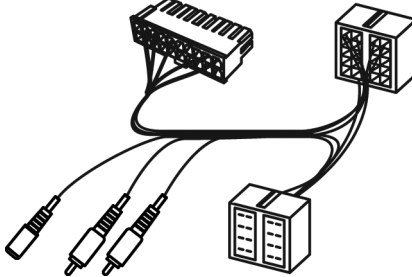
EN

What's in the box

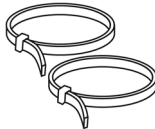
① TomTom Car Connect



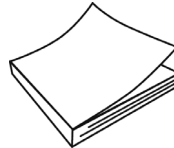
② ISO cable harness



③ Tie wraps

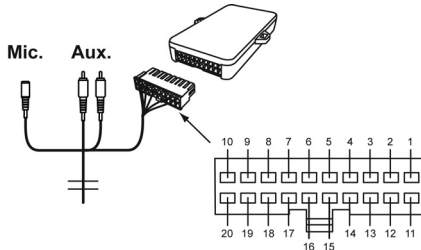


④ Installation manual
and warranty leaflet



Installation

1. To avoid short circuits, disconnect the negative “-” battery terminal before you start dismantling the dashboard.
2. Connect the cable harness to the car stereo and then to Car Connect using the 20 pin connector.



Connector shown from cable entry side.

Pin	Use
1	Power supply (12 V)
2	Ignition input (12 V)
3	Power earth
6	Illumination (12 V)
10	Audio earth
14	Positive trigger mute for head unit (pull to 12 V)
16	Negative trigger mute for head unit (pull to 0 V)
17	Microphone input for hands-free calls
18	Microphone earth
19	Audio out left channel
20	Audio out right channel

Note: The cable harness supplied in the box is for ISO-compliant cable harnesses only. If your car connectors are not ISO-compliant, you will need a different cable harness.

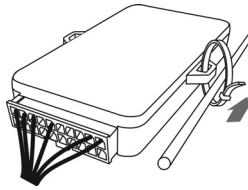
EN

Installation

3. Connect the line out to the 'AUX in' socket.

Note: If the car stereo does not have an 'AUX in' socket, you may need to use either an external amplifier or a 'CD-changer to AUX in' adaptor.

4. Connect the microphone lead to the 'MIC in' socket.
5. Attach Car Connect to a suitable fixed object like a cable harness using the tie wraps supplied.



6. Double-check that all connections are correct.
7. Reconnect the negative “-” cable to the negative “-” terminal of the battery.

System Set-up

1. Turn on the ignition to activate Car Connect.
2. Place the TomTom in the windscreen dock and switch it on.
3. Tap **Speaker Preferences** in the Preferences menu.
4. Choose the sound set-up you want for Car Connect. There are two options:
 - **Play music over external speaker**
 - **Play spoken instructions over external speaker**

You can select any combination of these options.

Note: Hands-free calls are always played using Car Connect. You must establish a Bluetooth connection between your phone and your GO, not between your phone and TomTom Car Connect.

EN

Installation

5. Tap **Done**.
6. The TomTom asks you to confirm that you want to use an external Bluetooth Hi-Fi speaker. Tap **YES**. It will then start searching for Bluetooth Hi-Fi devices.
7. Select Car Connect from the list of devices found by the TomTom. It will then try to establish a Bluetooth connection with Car Connect.
8. Set the volume on the TomTom to 80%. You can set the volume using the **Volume preferences** in the Preferences menu.

Test the connection. Once connected, sound should play automatically through your speakers, using Car Connect.

If the connection is unsuccessful, all sound will be played through the internal speaker or through the audio cable if it is connected to the windscreen dock.

If the connection fails, visit www.tomtom.com for more information or call TomTom support.

After successfully setting up the system, put all the existing vehicle parts you removed back the way you found them.



Bevor Sie beginnen...

DE

Bitte lesen Sie vor der Installation die folgenden wichtigen Hinweise.

Garantie

TomTom Car Connect muss von einem Installationsfachmann eingebaut werden, damit die vollständige Garantie nicht erlischt. Damit die vollständige Garantie fortbesteht, muss der Kunde einen Kaufbeleg und einen Nachweis über den Einbau beim Installationsfachmann besitzen.

Kompatibilität

Ist auf Ihrem TomTom die neueste Version der Anwendung installiert?

TomTom Car Connect ist kompatibel mit TomTom GO 510, 710, 910. Auf Ihrem TomTom muss die Anwendung in der Version 6.52 oder höher installiert sein.

Um die Version der Anwendung festzustellen, tippen Sie in der Fahransicht auf die rechte untere Ecke der Statusleiste. Die Versionsnummer der Anwendung erscheint in der rechten unteren Ecke des Displays.

Um die neueste Version der Anwendung herunterzuladen, verwenden Sie TomTom HOME oder besuchen Sie die Webseite www.tomtom.com/support

Ist Ihr Auto mit ISO-konformen Anschlusssteckern ausgestattet?

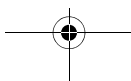
Der mitgelieferte Kabelbaum ist nur für ISO-konforme Anschlussstecker geeignet. Wenn die Anschlussstecker in Ihrem Auto nicht ISO-konform sind, benötigen Sie einen anderen Kabelbaum.

Verfügt das Autoradio über eine »AUX in«-Buchse?

Wenn Ihr Autoradio nicht über eine »AUX in«-Buchse verfügt, müssen Sie unter Umständen entweder einen externen Verstärker oder einen Adapter von CD-Wechsler auf AUX in verwenden.

Sicherheits-Checkliste

- **Elektromagnetische Interferenzen vermeiden**
Car Connect und alle am Car Connect angeschlossenen Kabel müssen so weit entfernt wie möglich von TV-, Radio- und GPS-Antennen und -Kabeln verlegt werden.



Bevor Sie beginnen...

- **Spannung prüfen**
Car Connect funktioniert mit 12-Volt-Batterien, deren Minuspol auf Masse liegt. Bitte überprüfen Sie daher vor der Installation die Batteriespannung.
- **Benutzerhandbuch lesen**
Um sicherzustellen, dass alle Verbindungen korrekt hergestellt wurden, lesen Sie bitte die detaillierten Angaben im Benutzerhandbuch.

Sichere Verkabelung

- Verwenden Sie bei Bedarf Kabelklemmen oder Klebeband, um bei allen Verbindungen einen sicheren Kontakt zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass keine Kabel zwischen Car Connect und den umgebenden Metallflächen oder Gegenständen eingeklemmt werden.
- Umwickeln Sie Kabel in der Nähe von Metallflächen immer mit Isolierband.
- Halten Sie die Verkabelung fern von beweglichen Teilen und heißen oder feuchten Stellen, z. B. Heizdüsen und Türen.
- Bei Zweifeln in Bezug auf die Farbcodierung der Kabel lesen Sie bitte im Benutzerhandbuch nach, da die Farben je nach System unterschiedliche Bedeutungen haben können.
- Kabel dürfen nicht gekürzt werden.
- Das Stromversorgungskabel von Car Connect darf nicht berührt werden.

Nicht zugelassene Teile

Der Einbauaufwand kann je nach Fahrzeugmodell unterschiedlich ausfallen. Eventuell ist Zubehör erforderlich. Verwenden Sie nur die im Lieferumfang des Car Connect befindlichen oder von TomTom empfohlene Teile, da nicht zugelassene Teile Funktionsstörungen verursachen können.

Änderungen

Wenden Sie sich an einen Vertragshändler des Fahrzeugherstellers, wenn Sie Löcher bohren oder andere strukturelle Veränderungen am Fahrzeug vornehmen müssen. Überprüfen Sie immer den Freiraum hinter den zu durchbohrenden Flächen, um eine Beschädigung anderer Teile zu verhindern.

Sicherungswechsel

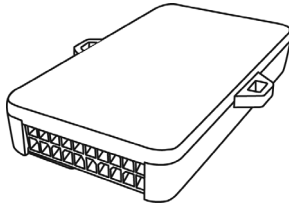
Wenn Sie die Sicherung ersetzen, verwenden Sie ausschließlich den Sicherungstyp, der auf dem Sicherungsträger angegeben ist.

DE

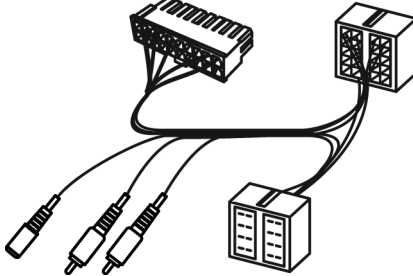
DE

Lieferumfang

1 TomTom Car Connect



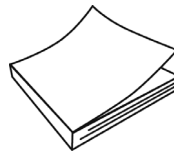
2 ISO-Kabelbaum



3 Kabelbinder



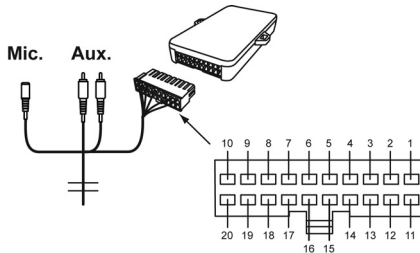
4 Installationshandbuch und Garantieheft



Installation

DE

1. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, klemmen Sie vor dem Öffnen des Armaturenbretts den negativen (»-«) Batteriepol ab.
2. Verbinden Sie den Kabelbaum über den 20-poligen Anschlussstecker mit dem Autoradio und anschließend mit dem Car Connect.



Der Anschlussstecker von der Kabelzuführungsseite aus gesehen.

Pin	Belegung
1	Spannungsversorgung (12 V)
2	Zündung (12 V)
3	Masse (Stromversorgung)
6	Licht (12 V)
10	Masse (Audio)
14	Positiver Mute-Trigger für Head Unit (auf 12 V legen)
16	Negativer Mute-Trigger für Head Unit (auf 0 V legen)
17	Mikrofoneingang für Freisprechbetrieb
18	Masse (Mikrofon)
19	Audioausgang linker Kanal
20	Audioausgang rechter Kanal

Hinweis: Der mitgelieferte Kabelbaum ist nur für ISO-konforme Anschlussstecker geeignet. Wenn die Anschlussstecker des Autos nicht ISO-konform sind, benötigen Sie einen anderen Kabelbaum.

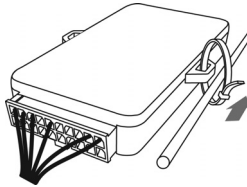
DE

Installation

3. Verbinden das Line-Out-Kabel mit der »AUX in«-Buchse.

Hinweis: Wenn das Autoradio nicht über eine »AUX in«-Buchse verfügt, müssen Sie unter Umständen entweder einen externen Verstärker oder einen Adapter von CD-Wechsler auf AUX in verwenden.

4. Verbinden Sie das Mikrofonkabel mit der »MIC in«-Buchse.
5. Befestigen Sie Car Connect mit den mitgelieferten Kabelbindern an einem geeigneten festen Gegenstand, z. B. an einem Kabelbaum.



6. Überprüfen Sie noch einmal alle Verbindungen.
7. Schließen Sie das Massekabel (»-«) wieder an den Minuspol (»-«) der Batterie an.

Systemeinrichtung

1. Schalten Sie die Zündung ein, um Car Connect zu aktivieren.
2. Stecken Sie den TomTom in die Frontscheibenhalterung ein, und schalten Sie ihn ein.
3. Tippen Sie auf **Lautsprechereinstellungen** im Menü Einstellungen.
4. Wählen Sie die gewünschte Toneinstellung für Car Connect aus. Es gibt zwei Möglichkeiten:
 - **Musik über ext. Lautsprecher**
 - **Gesprochene Anweisungen über ext. Lautsprecher**

Installation

Sie können diese Möglichkeiten beliebig kombinieren.

Hinweis: Telefongespräche im Freisprechmodus werden immer über *Car Connect* wiedergegeben. Sie müssen eine Bluetooth-Verbindung zwischen Ihrem Handy und Ihrem GO herstellen, nicht zwischen Ihrem Handy und TomTom Car Connect.

DE

5. Tippen Sie auf **Fertig**.
6. TomTom fragt Sie, ob Sie einen externen Bluetooth-HiFi-Lautsprecher verwenden möchten. Tippen Sie auf **JA**. Daraufhin sucht das Gerät nach Bluetooth-HiFi-Geräten.
7. Wählen Sie in der Liste der vom TomTom gefundenen Geräte Car Connect aus. Das Gerät versucht, eine Bluetooth-Verbindung mit Car Connect herzustellen.
8. Stellen Sie die Lautstärke des TomTom auf 80% ein. Die Lautstärke kann jederzeit im Menüpunkt **Lautstärkeneinstellungen** im Menü Einstellungen geändert werden.

Prüfen Sie die Verbindung. Sobald die Verbindung hergestellt ist, sollte die Tonwiedergabe automatisch über Car Connect an die Autolautsprecher umgeleitet werden.

Falls die Verbindung nicht hergestellt werden kann, werden alle Töne über den internen Lautsprecher bzw. das Audiokabel wiedergegeben, falls dieses an die Frontscheibenhalterung angeschlossen ist.

Falls die Verbindung nicht hergestellt wird, besuchen Sie für weitere Informationen www.tomtom.com, oder wenden Sie sich an den TomTom-Kundensupport.

Nach der erfolgreichen Einrichtung des Systems können Sie alle ausgebauten Fahrzeugteile und Verkleidungen wieder anbringen.

Avant de commencer

Veillez lire attentivement les instructions ci-dessous avant de procéder à l'installation.

Garantie

Le TomTom Car Connect doit être installé par un professionnel pour être couvert par notre garantie totale. Pour que la garantie totale soit valable, le client doit posséder une preuve d'achat ainsi qu'une preuve de l'installation par un professionnel.

FR

Compatibilité

Votre TomTom est-il équipé de la dernière version de l'application ?

TomTom Car Connect est compatible avec les TomTom GO 510, 710, 910. L'application installée sur votre TomTom doit être la version 6.52 ou supérieure.

Pour trouver la version de l'application de votre TomTom, touchez le bouton dans l'angle inférieur droit de la barre d'état en mode Conduite. Le numéro de version de l'application s'affichera dans l'angle inférieur droit de l'écran suivant.

Pour télécharger la dernière version de l'application, utilisez TomTom HOME ou rendez-vous sur www.tomtom.com/support

Votre voiture est-elle équipée de connecteurs ISO ?

Le faisceau de câbles fourni dans le coffret est uniquement prévu pour des connecteurs ISO. Si les connecteurs de votre voiture ne sont pas compatibles ISO, vous aurez besoin d'un faisceau de câbles différent.

Votre autoradio est-il équipé d'une prise Aux in ?

Si votre autoradio n'a pas de prise AUX in, vous serez contraint d'utiliser un amplificateur externe ou un adaptateur "changeur CD - AUX in".

Check-list des précautions à prendre

- **Éviter les interférences électromagnétiques**
Car Connect et tous les câbles rattachés à Car Connect doivent être éloignés autant que possible des antennes ou des câbles TV, radio FM et AM, et GPS.

Avant de commencer

- **Vérifier la tension électrique**
Car Connect fonctionne en 12 volts avec mise à la terre du pôle négatif. Veuillez vérifier la tension de la batterie avant de commencer.
- **Lire le manuel d'utilisation**
Pour vérifier que tous vos branchements sont corrects, référez-vous systématiquement au manuel d'utilisation.

Sécurité des branchements

- Si nécessaire, utilisez des serre-fils ou du ruban adhésif pour sécuriser tous les branchements.
- Vérifiez qu'aucun fil ne soit pris entre Car Connect et un support métallique ou un raccord.
- Entourez toujours de ruban adhésif les câbles situés près de pièces métalliques.
- Ne placez pas les câbles à proximité de pièces mobiles ou d'emplacements susceptibles de chauffer ou de s'humidifier comme les portes ou les sorties de chauffage.
- En cas de doute sur le code couleur des fils, référez-vous au manuel d'utilisation car des couleurs identiques peuvent avoir des fonctions différentes dans d'autres systèmes.
- Ne raccourcissez aucun câble.
- Ne branchez rien d'autre sur le câble d'alimentation électrique du Car Connect.

Pièces non agréées

L'installation peut varier en fonction du modèle de véhicule. Des équipements supplémentaires peuvent être nécessaires. Utilisez uniquement les pièces incluses dans votre coffret Car Connect ou recommandées par TomTom, car l'utilisation de pièces non agréées peut entraîner des dysfonctionnements.

Modifications

Renseignez-vous auprès de votre revendeur automobile pour savoir si vous devez percer des trous ou modifier votre véhicule d'une façon quelconque. Vérifiez toujours ce qui se trouve derrière l'endroit où vous devez percer un trou pour éviter d'endommager d'autres pièces.

Changement de fusible

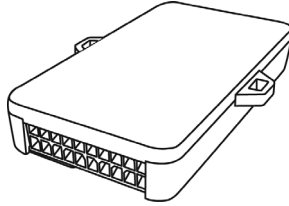
Si vous devez remplacer le fusible, utilisez le type de fusible indiqué sur le porte-fusible.

FR

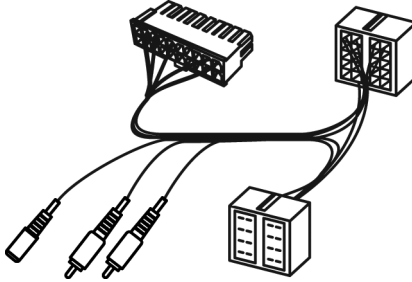
FR

Contenu du coffret

① TomTom Car Connect



② Faisceau de câbles ISO



③ Serre-câbles

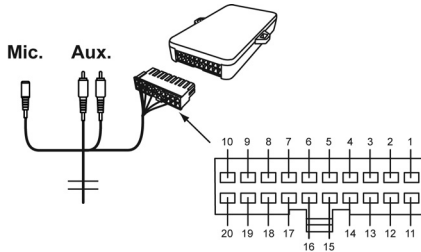


④ Manuel d'utilisation et bon de garantie



Installation

1. Pour éviter les courts-circuits, déconnectez la borne négative "-" de la batterie avant de commencer à démonter le tableau de bord.
2. Branchez le faisceau de câbles sur l'autoradio, puis sur le Car Connect avec le connecteur à 20 broches



Connecteur vu du côté de l'entrée du câble.

FR

Broche	Utilisation
1	Tension électrique permanente (12V)
2	Raccord au contact (12V)
3	Terre
6	Éclairage (12 V)
10	Terre audio
14	Pôle positif pour le déclencheur de sourdine de l'autoradio (connecté au 12 V)
16	Pôle négatif pour le déclencheur de sourdine de l'autoradio (connecté au 0 V)
17	Entrée microphone pour appels mains libres
18	Terre microphone
19	Canal de sortie audio gauche
20	Canal de sortie audio droit

Remarque : le faisceau de câbles fourni dans le coffret est uniquement prévu pour des connecteurs ISO. Si vos connecteurs de voiture ne sont pas compatibles ISO, vous aurez besoin d'un faisceau de câbles différent.

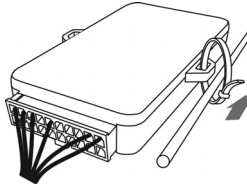
Installation

3. Connectez la sortie ligne à la prise AUX in.

Remarque : si votre autoradio n'a pas de prise AUX in, vous devrez utiliser un amplificateur externe ou un adaptateur "Changeur de CD - AUX in".

FR

4. Branchez le câble du microphone dans la prise "MIC in".
5. Attachez votre Car Connect à un objet fixé approprié comme un faisceau de câbles à l'aide des serre-câbles fournis.



6. Vérifiez que tous les branchements sont corrects.
7. Rebranchez le câble négatif "-" à la borne négative "-" de la batterie.

Configuration du système

1. Mettez le contact pour activer votre Car Connect.
2. Placez votre TomTom dans le socle de pare-brise et allumez-le.
3. Touchez **Préférences de haut-parleur** dans le menu Préférence.
4. Choisissez la configuration audio que vous désirez pour votre Car Connect. Vous avez deux options possibles :
 - **Diffuser la musique sur le haut-parleur externe**
 - **Diffuser les instructions sur le haut-parleur externe**

Installation

Vous pouvez combiner ces options comme vous le souhaitez.

Remarque : Les appels mains libres sont toujours diffusés via *Car Connect*. Vous devez établir une connexion Bluetooth entre votre téléphone et votre GO, pas entre votre téléphone et le TomTom Car Connect.

5. Touchez **Terminé**.
6. Votre TomTom vous demandera de confirmer que vous désirez utiliser un haut-parleur hifi Bluetooth externe. Touchez **OUI**. Ensuite, il redémarrera en recherchant les systèmes hifi Bluetooth.
7. Sélectionnez Car Connect dans la liste des appareils trouvés par votre TomTom. et celui-ci essaiera d'établir une connexion Bluetooth avec Car Connect.
8. Réglez le volume à 80 % sur votre TomTom. Pour régler le volume, choisissez **Préférences de volume** dans le menu Préférences.

Testez la connexion. Une fois que vous serez connecté, le son sera automatiquement diffusé par vos haut-parleurs avec Car Connect.

Si la connexion n'est pas établie, les sons seront diffusés par votre haut-parleur interne ou par le câble audio s'il est branché sur le socle de pare-brise.

Si la connexion échoue, rendez-vous sur **www.tomtom.com** pour obtenir de plus amples informations ou appelez le Support TomTom.

Une fois le système installé, remettez toutes les pièces que vous avez ôtées de votre véhicule comme vous les avez trouvées au départ.

FR

Voordat u begint

Lees de volgende belangrijke opmerkingen voorafgaand aan de installatie.

Garantie

Om voor onze volledige garantie in aanmerking te komen, moet TomTom Car Connect door professionele installateurs worden geïnstalleerd. Om te controleren of klanten over volledige garantie beschikken, moeten zij bewijs van aankoop en professionele installatie kunnen overleggen.

Compatibiliteit

Bevat de TomTom de meest recente versie van de applicatie?

De TomTom Car Connect is compatibel met de TomTom GO 510, 710, 910. De applicatie op de TomTom moet versie 6.52 of hoger zijn.

Als u wilt weten welke versie van de applicatie u hebt, raakt u in de rijweergave de rechterbenedenhoek van de statusbalk aan. Het versienummer van de applicatie wordt weergegeven in de rechterbenedenhoek van het volgende scherm.

Als u de meest recente applicatie wilt downloaden, gebruikt u TomTom HOME of gaat u naar www.tomtom.com/support

Zijn de connectoren in de auto ISO-compatibel?

De kabelboom die in de verpakking wordt meegeleverd is alleen geschikt voor ISO-compatibele kabelbomen. Als de connectoren in de auto niet ISO-compatibel zijn, hebt u een andere kabelboom nodig.

Heeft de radio een 'Aux in'-aansluiting?

Als de autoradio geen 'AUX in'-aansluiting heeft, moet u mogelijk een externe versterker gebruiken of een adapter 'van cd-wisselaar naar AUX in'.

Veiligheidschecklist

- **Voorkom elektromagnetische storing**

De Car Connect en alle kabels die op de Car Connect worden aangesloten, moeten zo ver mogelijk van antennes of kabels voor tv, FM- of AM-radio en GPS worden gehouden.

Voordat u begint

- **Controleer het voltage**
De Car Connect werkt met batterijen van 12 volt met een negatieve aarding. Controleer daarom het batterijvoltage voordat u begint.
- **Raadpleeg de gebruikershandleiding**
Raadpleeg altijd de gebruikershandleiding om te controleren of alle aansluitingen correct zijn.

Veiligheid van de bedrading

- Gebruik indien nodig kabelklemmen of tape om alle aansluitingen vast te zetten.
- Zorg ervoor dat geen van de kabels klem zit tussen de Car Connect en het omringende metaalwerk of toebehoren.
- Wikkel altijd tape om draden die zich in de buurt van metalen onderdelen bevinden.
- Zorg ervoor dat draden niet in de buurt komen van bewegende onderdelen of plaatsen die heet of nat worden, zoals verwarmingsopeningen of deuren.
- Als u twijfelt over de kleuren codering van draden, raadpleegt u de gebruikershandleiding, aangezien dezelfde kleuren in verschillende systemen verschillende functies kunnen hebben.
- Kort geen kabels in.
- Sluit nooit iets aan op de stroomkabel van de Car Connect.

Niet-goedgekeurde onderdelen

De installatie is afhankelijk van het voertuigmodel. Eventueel is extra apparatuur benodigd. Gebruik uitsluitend de onderdelen die worden meegeleverd in de verpakking van de Car Connect of die door TomTom worden aanbevolen, aangezien het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kan leiden tot defecten.

Wijzigingen

Vraag de dealer van het voertuig om advies indien u gaten moet boren of op enige andere manier wijzigingen moet aanbrengen aan het voertuig. Kijk altijd achter de plaats waar u een gat moet boren om te voorkomen dat u andere onderdelen beschadigt.

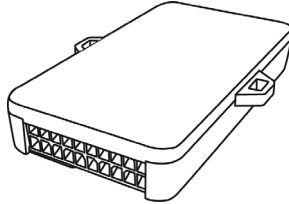
Vervangen van de zekering

Als u de zekering vervangt, moet u een type zekering gebruiken dat vermeld staat op de zekeringhouder.

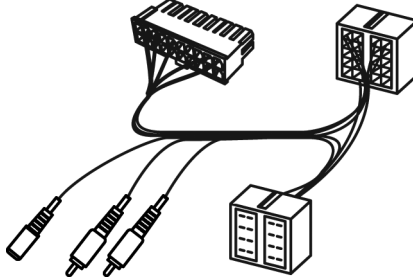


Inhoud pakket

1 TomTom Car Connect



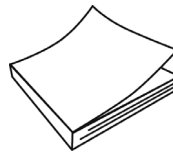
2 ISO-kabelboom



3 Tie-wraps

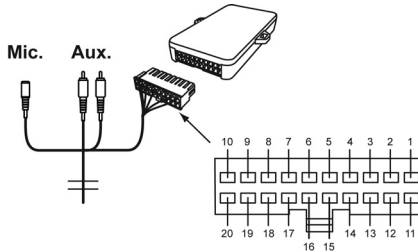


4 Installatiehandleiding en garantiefolder



Installatie

1. Om kortsluiting te voorkomen moet u de negatieve “-” pool van de accu loskoppelen voordat u het dashboard uit elkaar haalt.
2. Sluit de kabelboom met de 20-pins connector aan op de autoradio en vervolgens op de Car Connect.



Connector gezien vanaf de kabelingangzijde.

Pin	Gebruik
1	Stroomvoorziening (12V)
2	Geschakelde spanning (12V)
3	Massa (stroomtoevoer)
6	Verlichting (12V)
10	Massa (audio)
14	Positieve demping voor head unit (naar 12 V)
16	Negatieve demping voor head unit (naar 0 V)
17	Microfooningang voor handsfree bellen
18	Massa (microfoon)
19	Audio-uitgang linkerkanaal
20	Audio-uitgang rechterkanaal

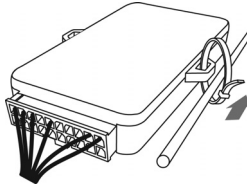
Opmerking: De kabelboom die in de verpakking wordt meegeleverd is alleen geschikt voor ISO-compatibele kabelbomen. Als de connectoren in de auto niet ISO-compatibel zijn, hebt u een andere kabelboom nodig.

Installatie

3. Sluit de line-outaansluiting aan op de 'AUX in'-aansluiting.

Opmerking: Als de autoradio geen 'AUX in'-aansluiting heeft, moet u mogelijk een externe versterker gebruiken of een adapter 'van cd-wisselaar naar AUX in'.

4. Sluit de microfoonkabel aan op de 'MIC in'-aansluiting.
5. Bevestig de Car Connect met de meegeleverde tie-wraps aan een geschikt vast voorwerp, bijvoorbeeld een kabelboom.



6. Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
7. Sluit de negatieve kabel '-' opnieuw aan op de negatieve pool '-' van de accu.

Systeminstellingen

1. Schakel de ontsteking in om de Car Connect te activeren.
2. Plaats de TomTom in de voorruitdock en schakel het apparaat in.
3. Raak **Luidspreker-voorkeuren** in het menu Voorkeuren aan.
4. Kies de gewenste geluidsinstellingen voor de Car Connect. Er zijn twee opties:
 - **Speel muziek af via externe luidspreker**
 - **Speel gesproken instructies af via externe luidspreker**

Installatie

U kunt iedere combinatie van deze opties selecteren.

Opmerking: Handsfree-gesprekken worden altijd afgespeeld met de Car Connect. U dient een Bluetooth-verbinding te maken tussen uw telefoon en uw GO, niet tussen uw telefoon en TomTom Car Connect.

5. Raak **OK** aan.
6. Uw TomTom vraagt u te bevestigen dat u een externe Bluetooth hifi-luidspreker wilt gebruiken. Raak **JA** aan. Het zoeken naar Bluetooth hifi-apparaten wordt gestart.
7. Selecteer de Car Connect in de lijst met apparaten die door de TomTom worden gevonden. Vervolgens wordt er geprobeerd een Bluetooth-verbinding tot stand te brengen met de Car Connect.
8. Stel het volume op de TomTom in op 80%. U kunt het volume instellen met de optie **Wijzig volume** in het menu Voorkeuren.

Test de aansluiting. Als de aansluiting is voltooid, moet het geluid met de Car Connect automatisch worden afgespeeld via de luidsprekers.

Als de aansluiting mislukt, wordt al het geluid afgespeeld via de interne luidspreker of via de audiokabel als deze is aangesloten op de voorruitdock.

Als de aansluiting mislukt, gaat u naar www.tomtom.com voor meer informatie of neemt u contact op met de klantenservice van TomTom.

Nadat u het systeem hebt ingesteld, dient u alle voertuigonderdelen die u hebt verwijderd, op dezelfde manier terug te plaatsen.

NL

Prima di cominciare

Leggere le seguenti importanti note prima dell'installazione.

Garanzia

Ai fini della copertura completa della nostra garanzia, TomTom Car Connect deve essere installato da personale qualificato. Per assicurare la piena validità della garanzia, il cliente deve disporre di una prova d'acquisto e di una prova dell'installazione ad opera di personale qualificato.

Compatibilità

Il dispositivo TomTom dispone dell'ultima versione dell'applicazione?

TomTom Car Connect è compatibile con TomTom GO 510, 710, 910. L'applicazione sul dispositivo TomTom deve corrispondere alla versione 6.52 o superiore.

Per trovare la versione dell'applicazione, sfiorare l'angolo inferiore destro della barra di stato nella visualizzazione di guida. Il numero della versione dell'applicazione viene visualizzato nell'angolo inferiore destro della schermata successiva.

Per scaricare l'applicazione più recente, utilizzare TomTom HOME o visitare www.tomtom.com/support

L'auto dispone di connettori a norma ISO?

Il cablaggio fornito nella scatola è destinato solo a connettori a norma ISO. Se i connettori dell'auto non sono a norma ISO, sarà necessario utilizzare un cablaggio differente.

Lo stereo dispone di una presa 'Aux in'?

Se lo stereo dell'auto non dispone di una presa 'AUX in', potrebbe essere necessario utilizzare un amplificatore esterno o un adattatore 'da caricatore CD a AUX in'.

Lista di controllo di sicurezza

- **Prevenzione delle interferenze elettromagnetiche**
Car Connect e tutti i cavi collegati a Car Connect devono essere tenuti il più lontano possibile da antenne o cavi per TV, radio FM e AM, e GPS.

Prima di cominciare

- **Controllo del voltaggio**
Car Connect funziona con batterie da 12 volt con messa a terra negativa, quindi è necessario controllare il voltaggio della batteria prima di cominciare.
- **Controllo del manuale per l'utente**
Per essere certi che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente, fare sempre riferimento al manuale per l'utente per ulteriori informazioni.

Sicurezza dell'impianto elettrico

- Se necessario, utilizzare morsetti per cavi o nastro isolante per mettere in sicurezza tutte le connessioni.
- Assicurarsi che nessun cavo resti intrappolato fra Car Connect e le circostanti parti metalliche o attacchi.
- Applicare sempre del nastro isolante intorno ai cavi posizionati nei pressi di parti metalliche.
- Tenere i cavi lontani da componenti soggetti a movimento, surriscaldamento o umidità, come bocche di efflusso di impianti di riscaldamento o sportelli.
- In caso di dubbi sul codice colore dei cavi, controllare il manuale per l'utente, poiché gli stessi colori possono avere funzioni diverse in sistemi diversi.
- Non accorciare alcun cavo.
- Non collegarsi mai al cavo di alimentazione di Car Connect.

Componenti non autorizzati

L'installazione può variare a seconda del modello del veicolo. Potrebbero essere necessarie apparecchiature aggiuntive. Utilizzare solo i componenti inclusi nella scatola di Car Connect o consigliati da TomTom, poiché l'uso di componenti non autorizzati può dare luogo ad anomalie.

Modifiche

Rivolgersi alle officine autorizzate dal produttore del veicolo per verificare se sia necessario eseguire perforazioni o modifiche al veicolo. Controllare sempre dietro ogni punto in cui è necessario effettuare una perforazione, al fine di evitare di danneggiare altri componenti.

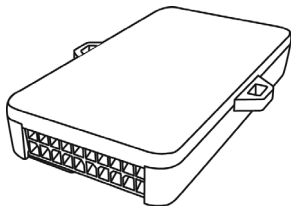
Sostituzione dei fusibili

Se si sostituiscono dei fusibili, utilizzare sempre fusibili del tipo specificato sul portafusibili.

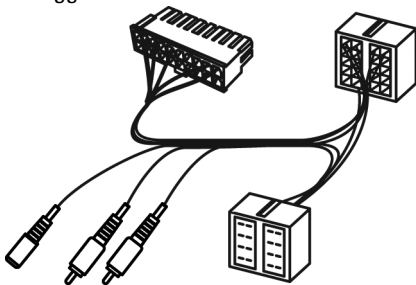
IT

Contenuto della confezione

① TomTom Car Connect

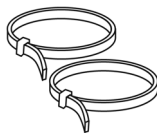


② Cablaggio ISO

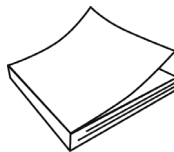


IT

③ Fascette per cavi

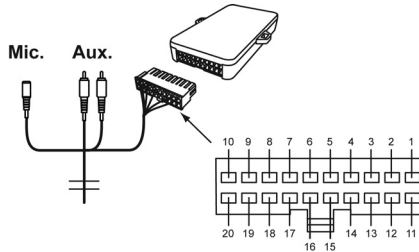


④ Manuale di installazione e garanzia



Installazione

1. Per evitare cortocircuiti, scollegare il terminale negativo "-" della batteria prima di cominciare a smontare il cruscotto.
2. Connettere il cablaggio all'autoradio e poi a Car Connect utilizzando il connettore da 20 poli.



Connettore mostrato dal lato dell'ingresso del cavo.

Uso

- | | |
|----|---|
| 1 | Alimentazione elettrica (12 V) |
| 2 | Ingresso per accensione (12 V) |
| 3 | Massa alimentazione |
| 6 | Illuminazione (12 V) |
| 10 | Massa audio |
| 14 | Segnale di trigger positivo muto per head unit (collegare a 12 V) |
| 16 | Segnale di trigger negativo muto per head unit (collegare a 0 V) |
| 17 | Ingresso microfono per chiamate in vivavoce |
| 18 | Massa |
| 19 | Canale uscita audio sinistro |
| 20 | Canale uscita audio destro |

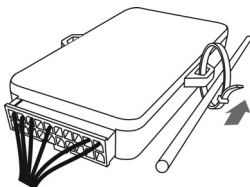
Nota: il cablaggio fornito nella scatola è destinato solo a connettori a norma ISO. Se i connettori dell'auto non sono a norma ISO, sarà necessario utilizzare un cablaggio differente.

Installazione

3. Connettere la linea in uscita alla presa 'AUX in'.

Nota: Se lo stereo dell'auto non possiede una presa 'AUX in', potrebbe essere necessario utilizzare un amplificatore esterno o un adattatore 'da CD-changer a AUX in'.

4. Connettere la linea del microfono alla presa MIC in.
5. Fissare Car Connect ad un oggetto fisso idoneo, come un cablaggio, utilizzando le fascette in dotazione con il prodotto.

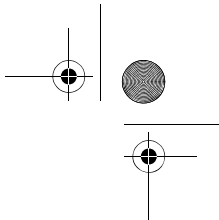


6. Verificare accuratamente la correttezza di tutte le connessioni.
7. Riconnettere il cavo negativo "-" al terminale negativo "-" della batteria.

Impostazione del sistema

1. Accendere l'auto per attivare Car Connect.
2. Collocare TomTom nel supporto per parabrezza e accenderlo.
3. Sfiore **Preferenze altoparlante** nel menu Preferenze.
4. Scegliere l'impostazione di suono che si preferisce per Car Connect. Sono presenti due opzioni:
 - **Riproduci musica mediante altoparlante esterno**
 - **Riproduci istruzioni vocali mediante altoparlante esterno**

IT



Installazione

È possibile selezionare qualsiasi combinazione di queste opzioni.

Nota: le chiamate in vivavoce vengono sempre eseguite utilizzando *Car Connect*. È necessario stabilire un collegamento Bluetooth tra il telefono e il dispositivo GO, non tra il telefono e TomTom Car Connect.

5. Sfiore **Fatto**.
6. TomTom chiede di confermare l'utilizzo di un altoparlante esterno Hi-Fi Bluetooth. Sfiore **SI**. Il sistema comincerà quindi a cercare dispositivi Hi-Fi Bluetooth.
7. Selezionare Car Connect dalla lista di dispositivi trovati da TomTom. Il sistema cercherà quindi di stabilire una connessione Bluetooth con Car Connect.
8. Impostare il volume su TomTom all'80%. È possibile impostare il volume utilizzando le **Preferenze volume** nel menu Preferenze.

Verificare la connessione. Una volta connesso, il suono dovrebbe essere automaticamente emesso tramite gli altoparlanti, utilizzando Car Connect.

Se la connessione non è riuscita, tutti i suoni verranno emessi tramite l'altoparlante interno o tramite il cavo audio, se esso è connesso al supporto per parabrezza.

Se la connessione fallisce, visitare www.tomtom.com per maggiori informazioni oppure chiamare l'assistenza TomTom.

Dopo aver impostato il sistema con successo, rimontare al posto giusto tutti i componenti del veicolo smontati.

IT



Antes de empezar

Lea atentamente las siguientes notas importantes antes de llevar a cabo la instalación.

Garantía

Para que la garantía le cubra por completo debe ser un instalador profesional quien coloque TomTom Car Connect. Para considerarse ésta válida, deberá además estar acompañada de un comprobante de compra así como de haber sido instalado por un profesional.

Compatibilidad

¿Tiene instalada el TomTom la última versión de la aplicación?

TomTom Car Connect es compatible con TomTom GO 510, 710, 910. La versión de la aplicación del TomTom debe ser la 6.52 o superior.

Para averiguar cuál es la versión de la aplicación, toque la esquina inferior derecha de la barra de estado en la vista de conducción. El número de la versión de la aplicación se muestra en la esquina inferior derecha de la siguiente pantalla.

Para descargar la última versión de la aplicación, utilice TomTom HOME o visite www.tomtom.com/support

¿Incorpora el vehículo conectores con homologación ISO?

El mazo de cables suministrado en la caja sólo se puede utilizar con mazos de cables con homologación ISO. Si los conectores de su coche no tienen esta homologación, necesitará un mazo de cables diferente.

¿Tiene el equipo de sonido del coche una clavija "Aux in" (entrada auxiliar)?

Si el equipo de sonido del coche no tiene clavija 'AUX in', puede que tenga que utilizar un amplificador externo o un adaptador de cambiador de CD a entrada auxiliar.

Lista de comprobación de seguridad

- **Cómo evitar interferencias electromagnéticas**
Car Connect y todos los cables conectados a Car Connect deben mantenerse lo más alejados posible de antenas o cables de TV, radio FM y AM y GPS.

ES



Antes de empezar

- **Comprobar el voltaje**
Car Connect funciona con baterías de 12 voltios con una conexión a masa negativa; compruebe el voltaje de la batería antes de empezar.
- **Consultar el manual de usuario**
Para asegurarse de que todas las conexiones se han realizado correctamente, consulte el manual de usuario para más información al respecto.

Seguridad del cableado

- Si fuera necesario, utilice abrazaderas de cables o cinta aislante para fijar todas las conexiones.
- Asegúrese de que ninguno de los cables ha quedado atrapado entre Car Connect y los componentes metálicos o las fijaciones próximas.
- Proteja los cables próximos a las piezas metálicas con cinta aislante.
- Mantenga los cables alejados de las piezas móviles o lugares donde se acumule el calor o la humedad, como tomas de salida de la calefacción o puertas.
- Si tiene alguna duda sobre la codificación de los colores de los cables, consulte el manual de usuario, ya que un mismo color puede tener diferentes funciones según el sistema.
- No acorte los cables.
- No perforo ni abra nunca el cable de alimentación eléctrica de Car Connect.

Piezas no autorizadas

La instalación puede variar en función del modelo del vehículo. Puede que necesite equipo adicional. Utilice solamente las piezas incluidas en la caja de Car Connect o recomendadas por TomTom, ya que el uso de piezas no autorizadas puede provocar averías.

Modificaciones

Si necesita taladrar algún orificio o modificar el vehículo de algún modo, consúltelo previamente con el concesionario del fabricante del vehículo. Compruebe la parte posterior de cualquier lugar en donde necesite realizar orificios para evitar daños en otras piezas.

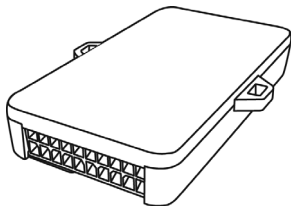
Cambio de fusible

Si va a sustituir el fusible, utilice un fusible del tipo especificado en el soporte del mismo.

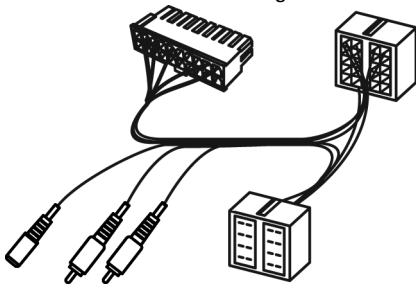
ES

Contenido de la caja

① TomTom Car Connect



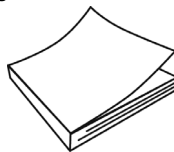
② Mazo de cables con homologación ISO



③ Ataduras de cable



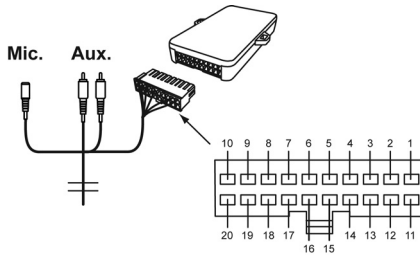
④ Manual de instalación y folleto de garantía



ES

Instalación

1. Para evitar cortocircuitos, desconecte el terminal negativo "-" de la batería antes de empezar a desmontar el salpicadero.
2. Conecte el mazo de cables al equipo de sonido del coche y luego a Car Connect con ayuda del conector de 20 patillas.



Conector mostrado desde el lado de introducción del cable.

Patilla	Uso
1	Fuente de alimentación (12 V)
2	Alimentación de encendido (12 V)
3	Conexión a masa de la alimentación
6	Iluminación (12 V)
10	Conexión a masa del equipo de sonido
14	Silenciamiento del disparador positivo de la unidad central (desviación a 12 V)
16	Silenciamiento del disparador negativo de la unidad central (desviación a 0 V)
17	Toma de entrada del micrófono para las llamadas manos libres
18	Conexión a masa del micrófono
19	Canal izquierdo de salida de sonido
20	Canal derecho de salida de sonido

ES

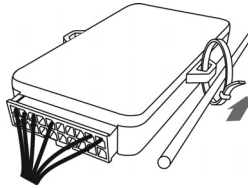
Nota: El mazo de cables suministrado en la caja sólo se puede utilizar con mazos de cables con homologación ISO. Si los conectores de su coche no tienen esta homologación, necesitará un mazo de cables diferente.

Instalación

3. Conecte la salida de la línea a la toma 'AUX in' (entrada auxiliar).

Nota: Si el equipo estéreo del coche no tiene clavija 'AUX in', puede que tenga que utilizar un amplificador externo o un adaptador de cambiador de CD a entrada auxiliar'.

4. Conecte la salida de la línea a la toma 'MIC in' (entrada del micrófono).
5. Sujete Car Connect a un objeto fijo adecuado, como p.ej. un mazo de cables con ayuda de las ataduras de cable suministradas.



6. Compruebe con detenimiento que las conexiones se han realizado correctamente.
7. Vuelva a conectar el cable "-" al terminal negativo "-" de la batería.

Configuración del sistema

1. Déle al contacto para activar Car Connect.
2. Coloque TomTom en la base para parabrisas y enciéndalo.
3. Toque **Preferencias de altavoz** en el menú Preferencias.
4. Escoja el ajuste de sonido deseado para Car Connect. Hay dos opciones disponibles:
 - **Reproducir música por el altavoz externo**
 - **Reproducir instrucciones habladas por el altavoz externo**

ES

Instalación

Puede seleccionar cualquier combinación de estas opciones.

Nota: las llamadas manos libres siempre se reproducen a través de *Car Connect*. Tiene que establecer una conexión Bluetooth entre el teléfono y el GO, no entre el teléfono y TomTom Car Connect.

5. Toque **Hecho**.
6. El TomTom le pide que confirme que desea utilizar un altavoz Hi-Fi externo con Bluetooth™. Toque **Sí**. Comenzará a buscar los dispositivos Hi-Fi con Bluetooth™.
7. Seleccione Car Connect de la lista de dispositivos que encuentre TomTom. Posteriormente tratará de establecer una conexión Bluetooth con Car Connect.
8. Ajuste el volumen en el TomTom hasta ponerlo en 80%. Para ajustar el volumen, seleccione la opción **Prefer. Volumen** en el menú Preferencias.

Compruebe el estado de la conexión. Después de conectarlo, el sonido debería reproducirse automáticamente a través de los altavoces de Car Connect.

Si la conexión no se ha hecho correctamente, todo el sonido se reproducirá a través del altavoz interno o el cable de sonido, si está conectado a la base para parabrisas.

Si la conexión no se ha realizado correctamente, visite **www.tomtom.com** para más información o póngase en contacto con el servicio de asistencia de TomTom.

Después de configurar correctamente el sistema, coloque de nuevo en su sitio todas las piezas que desmontó del vehículo.

ES



Inden du går i gang

Læs venligst følgende vigtige oplysninger, inden du går i gang med installationen.

Garanti

TomTom Car Connect skal installeres professionelt for at være fuldt dækket af vores garanti. For at sikre at den fulde kundegaranti er gyldig, skal kunden have købsdokumentation samt bevis for professionel installation.

Kompatibilitet

Er den nyeste version af programmet installeret på TomTom?

TomTom Car Connect er kompatibel med TomTom GO 510, 710, 910. Programmet på TomTom skal være version 6.52 eller nyere.

Du kan få vist programversionen ved at trykke let nederst til højre på statuslinjen i kørselsvisning. Programmets versionsnummer står nederst til højre i det næste skærmbillede.

Du kan hente den nyeste version ved at bruge TomTom HOME eller gå til www.tomtom.com/support

Har bilen tilslutningsstik, der opfylder ISO-kravene?

Ledningsbundtet i æsken er kun til ISO-kompatible stik. Hvis bilens stik ikke er ISO-kompatible, skal du bruge et andet ledningsbundt.

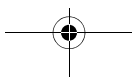
Har stereoanlægget et "AUX in"-stik?

Hvis bilens stereoanlæg ikke har et stik mærket "AUX in", kan du evt. bruge enten en ekstern forstærker eller "Cd-skifter til AUX ind"-adapter.

Sikkerhedstjekliste

- **Forebyggelse af elektromagnetisk interferens**
Car Connect og alle ledninger på Car Connect skal holdes så langt væk som muligt fra antenner og ledninger til fjernsyn, FM- og AM-radioer og GPS.
- **Kontrol af spænding**

DA



Inden du går i gang

Car Connect skal bruge 12-volts batterier med negativ jording. Derfor skal du kontrollere batterispændingen, inden du går i gang.

- **Se brugsvejledningen**

Se altid oplysningerne i brugsvejledningen, så du er sikker på, at alt er forbundet korrekt.

Kablingsikkerhed

- Brug evt. ledningsklemmer eller tape, så alt sidder ordentligt fast.
- Pas på, at ingen ledninger sidder i klemme mellem Car Connect og det omgivende metal eller beslag.
- Sørg altid for at omvikle ledninger nær metaldele med tape.
- Hold kabler og ledninger væk fra bevægelige dele og områder, der bliver varme eller våde, som ventilationsåbninger og døre.
- Se brugsvejledningen, hvis du er i tvivl om ledningernes farvekodning, da de samme farver kan bruges forskelligt afhængigt af det system, der anvendes.
- Afkort ikke nogen af ledningerne.
- Forbind aldrig ledninger med selve strømforsyningsledningen til Car Connect.

Uautoriserede dele

Installation kan variere afhængigt af køretøjsmodellen. Der kræves muligvis yderligere udstyr. Brug kun dele og komponenter, der enten ligger i æsken med Car Connect, eller som anbefales af TomTom, da det kan medføre funktionsfejl at bruge uautoriserede dele.

Ændringer

Spørg altid en autoriseret forhandler af det pågældende bilmærke til råds, hvis du er nødt til at bore huller eller ændre bilens konstruktion på nogen måde. Kontroller altid, hvad der befinder sig bag det sted, hvor der skal bores, så du undgår at beskadige noget.

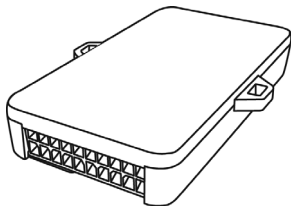
Udskiftning af sikring

Hvis sikringen skal udskiftes, skal du bruge en sikring af den type, der er angivet på sikringsfatningen.

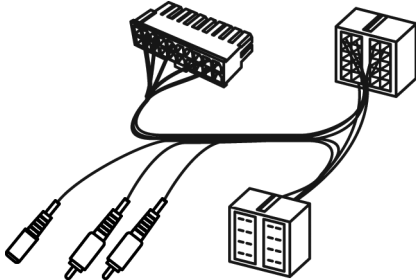
DA

Hvad indeholder æsken

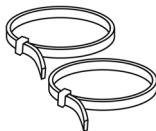
1 TomTom Car Connect



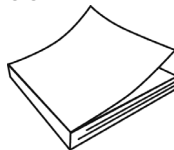
2 ISO-ledningsbunt



3 Plastikbånd



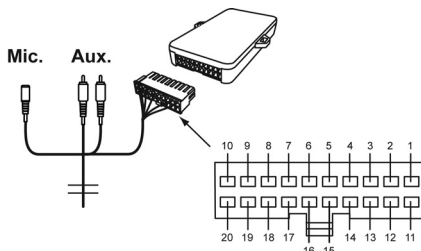
4 Installationsvejledning og garantihæfte



DA

Installation

1. For at undgå kortslutninger skal den negative ("-") batteriklemme kobles fra, før du begynder at skille instrumentbrættet ad.
2. Slut ledningsbundtet til bilens stereoanlæg og derefter til Car Connect ved hjælp af stikket med 20 ben.



Stikket vist fra den side, hvor kablet går ind.

Ben	Anvendelse
1	Strømforsyning (12 V)
2	Tændingsindgang (12 V)
3	Strøm, jord
6	Belysning (12 V)
10	Lyd, jord
14	Positiv udløser, dæmpning til head unit (træk til 12 V)
16	Negativ udløser, dæmpning til head unit (træk til 0 V)
17	Mikrofon, indgang til håndfrie opkald
18	Mikrofon, jord
19	Lyd ud, venstre kanal
20	Lyd ud, højre kanal

Bemærk: Ledningsbundtet i æsken er kun til ISO-kompatible stik. Hvis bilens stik ikke er ISO-kompatible, skal du bruge et andet ledningsbundt.

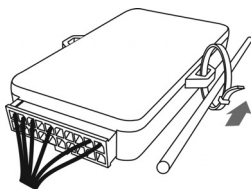
DA

Installation

3. Forbind den udgående linje med "AUX in"-stikket.

Bemærk: Hvis bilens stereoanlæg ikke har et stik mærket "AUX in", kan du evt. bruge enten en ekstern forstærker eller "Cd-skifter til AUX ind"-adapter.

4. Forbind mikrofonledningen til "MIC in"-stikket.
5. Fastgør Car Connect til en passende fastsiddende del, f.eks. et ledningsbundt, med de medfølgende plastikbånd.



6. Kontroller en ekstra gang, at alt er forbundet korrekt.
7. Sæt den negative "-"-ledning i den negative ("-") batteriklemme igen.

Klargøring af systemet

1. Slå tændingen til for at aktivere Car Connect.
2. Sæt TomTom i forrude-docken, og tænd for den.
3. Tryk let på **Højttaler-indstillinger** i menuen Indstillinger.
4. Vælg den ønskede lydindstilling til Car Connect. Der er to muligheder:
 - **Spil musik over ekstern højttaler**
 - **Spil talte instruktioner over ekstern højttaler**

Du kan vælge en hvilken som helst kombination af disse muligheder.

Bemærk: Håndfrie opkald afspilles altid vha. Car Connect. Du skal etablere en Bluetooth-forbindelse imellem telefonen og GO, ikke imellem telefonen og TomTom Car Connect.

DA



Installation

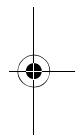
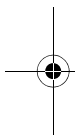
5. Tryk let på **Udført**.
6. TomTom beder dig bekræfte, at du vil bruge en ekstern Hi-Fi-højtaler med Bluetooth. Tryk let på **JA**. Den begynder derefter at søge efter Hi-Fi-enheder med Bluetooth.
7. Vælg Car Connect på den liste over enheder, som TomTom finder. Den forsøger derefter at oprette en Bluetooth-forbindelse til Car Connect.
8. Indstil lydstyrken på TomTom til 80%. Du kan indstille lydstyrken med **Indstillinger for lydstyrke** i menuen Indstillinger.

Afprøv forbindelsen. Hvis alt er forbundet korrekt, bør lyden afspilles automatisk gennem højtalerne med Car Connect.

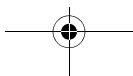
Hvis der ikke er forbindelse, afspilles al lyd via den interne højtaler eller via lydkablet, hvis det er sat i forrude-docken.

Hvis det ikke lykkes at forbinde alt korrekt, kan du finde flere oplysninger på www.tomtom.com eller kontakte TomTom Support.

Når systemet er korrekt installeret og klar til brug, skal alt i bilen sættes korrekt tilbage på plads.



DA



Innan du börjar

Läs följande viktiga information innan du påbörjar installationen.

Garanti

TomTom Car Connect måste vara professionellt installerad för full garantitäckning. Inköpsbevis och bevis för professionell installation krävs för att kundens fullständiga garanti ska vara giltig.

Kompatibilitet

Har TomTom den senaste versionen av programmet?

TomTom Car Connect är kompatibel med TomTom GO 510, 710, 910. Programvaran i TomTom måste vara version 6.52 eller högre.

Du hittar programversionen genom att trycka på nedre högra hörnet i statusfältet i körvyn. Programmets versionsnummer visas i det nedre högra hörnet av nästa vy.

Du kan ladda ned den senaste versionen via TomTom HOME eller genom att besöka www.tomtom.com/support

Har bilen ISO-kompatibla kontakter?

Kabelhärvan som medföljer leveransen är endast avsedd för ISO-kompatibla kabelhärvor. Om kontakterna i din bil inte är ISO-kompatibla, behöver du en annan kabelhärva.

Har stereon ett Aux in-uttag?

Om bilstereon saknar ett AUX in-uttag, måste du eventuellt använda en extern förstärkare eller en CD-växlare till AUX in-adapter.

Checklista - säkerhet

- **Förhindra elektromagnetisk störning**
Car Connect och kablar som är anslutna till Car Connect måste hållas så långt som möjligt från antenner eller ledningar till TV, FM- och AM-radio och GPS.
- **Kontrollera spänningen**
Car Connect drivs med 12-voltsbatterier med negativ jordning, så kontrollera batterispänningen innan du börjar.

Innan du börjar

- **Läs användarhandboken**

Kontrollera att alla anslutningar är korrekta med hjälp av informationen i användarhandboken.

Kabeldragning - säkerhet

- Använd eventuellt kabelklämmor eller tejp för att säkra alla anslutningar.
- Kontrollera att inga ledningar är klämda mellan Car Connect och omgivande metall eller komponenter.
- Linda alltid tejp kring ledningar i närheten av metalleder.
- För undan ledningar från rörliga delar eller platser som blir varma eller våta, t.ex. värmeutblås och dörrar.
- Läs i användarhandboken om du är osäker på ledningarnas färgkodning. Samma färger kan ha olika funktioner i olika system.
- Förkorta inte några kablar.
- Anslut aldrig annan utrustning till strömledningen för Car Connect.

Icke-tillåtna komponenter

Installationen kan variera beroende på fordonsmodell. Ytterligare utrustning kan krävas. Använd enbart de delar som medföljer Car Connect vid leveransen eller som rekommenderas av TomTom. Användning av icke-tillåtna komponenter kan orsaka fel.

Ändringar

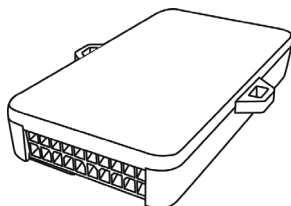
Kontakta återförsäljaren av bilen om du måste borra hål eller ändra fordonet på något sätt. Kontrollera alltid utrymmet bakom platsen där du ska borra hål för att undvika att skada andra delar.

Byte av säkringar

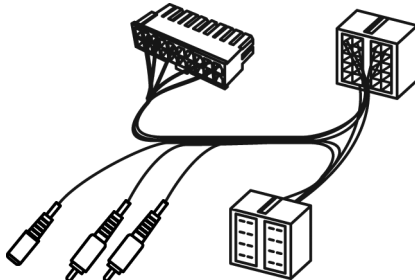
Om du byter säkringen ska du använda en säkring av den typ som anges i säkringshållaren.

Vad finns i lådan?

1. TomTom Car Connect



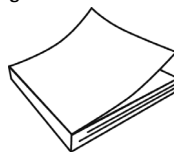
2. ISO-kabelhärva



3. Fästdelar

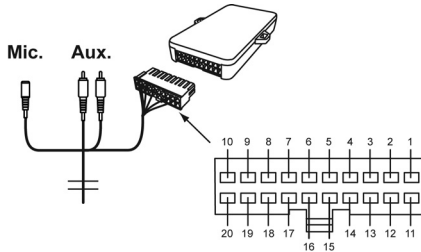


4. Installationsmanual och garantisedel



Installation

1. Undvik kortslutningar genom att koppla från batteriets minuspol (-) innan du börjar att demontera instrumentbrädan.
2. Anslut kabelhärvan till bilstereon och därefter till Car Connect med kontakten med 20 stift.



Kontakten visas från kabelgångssidan.

Stift	Användning
1	Kraftmatning (12 V)
2	Tändning (12 V)
3	Kraftmatning, jordning
6	Belysning (12 V)
10	Stereo, jordning
14	Positiv styrning för head unit (dra till 12 V)
16	Negativ styrning för head unit (dra till 0 V)
17	Mikrofoningång för handsfree-telefoni
18	Mikrofon, jordning
19	Audio out, vänster kanal
20	Audio out, höger kanal

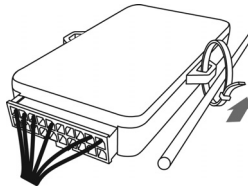
Obs! Kabelhärvan som medföljer leveransen är endast avsedd för ISO-kompatibla kabelhärvor. Om kontakterna i din bil inte är ISO-kompatibla, behöver du en annan kabelhärva.

Installation

3. Anslut utgående ledning till AUX in-uttaget.

Obs! Om bilstereon saknar ett AUX in-uttag, måste du eventuellt använda en extern förstärkare eller en CD-växlare till AUX in-adapter.

4. Anslut mikrofonledningen till MIC in-uttaget.
5. Montera Car Connect på ett lämpligt fast objekt, t.ex. en kabelhärva med hjälp av fästdelarna som medföljer.



6. Dubbelkolla alla anslutningar.
7. Anslut minusledningen (-) till batteriets minuspol (-).

Systeminstallation

1. Slå på tändningen för att aktivera Car Connect.
2. Placera TomTom i vindrutehållaren och slå på den.
3. Tryck på **Högtalarinställningar** på Inställningar-menyn.
4. Välj ljudinställning för Car Connect. Du har två alternativ:
 - Spela upp musik via extern högtalare
 - Spela upp talade instruktioner via extern högtalare

Du kan välja en kombination av alternativen.

Obs: Handsfree-samtal återges alltid via Car Connect. Du måste skapa en Bluetooth-anslutning mellan telefonen och din GO, inte mellan telefonen och TomTom Car Connect.

5. Tryck på **Klar**.



Installation

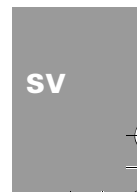
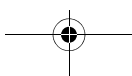
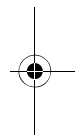
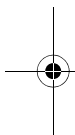
6. TomTom ber dig att bekräfta att du vill använda en extern Bluetooth Hi-Fi-högtalare. Tryck på **JA**. Enheten börjar att söka efter Bluetooth Hi-Fi-enheter.
7. Välj Car Connect från listan över enheter som TomTom hittar. Ett försök görs att skapa en Bluetooth-anslutning med Car Connect.
8. Ställ in volymen på TomTom till 80 %. Du kan ställa in volymen med **Volyminställning** på Inställningar-menyn.

Testa anslutningen. När anslutningen är klar ska ljudet spelas upp automatiskt via dina högtalare med hjälp av Car Connect.

Om anslutningen inte lyckas spelas allt ljud upp via den inbyggda högtalaren eller via ljudkabeln om den är ansluten till hållaren för vindruta.

Om anslutningen inte lyckas gå du till www.tomtom.com för mer information, eller ringer till TomToms support.

När du har installerat systemet återmonterar du alla fordonsdelar i omvänd ordning.



Addendum

Important Safety Notices and Warnings

Aircraft and Hospitals

Use of devices with an antenna is prohibited on most aircraft, in many hospitals and in many other locations. TomTom Car Connect must not be used in these environments.

FCC Information for the User

The device used for this transmitter must not be co-located simultaneously operating in conjunction with any other transmitter.

Exposure to Radio Frequency Radiation

Except for the Remote Control unit the following applies to the other parts: To comply with RF exposure requirements please maintain a separation distance of at least 20 cm / 7 inches from any part of the product.

Radio and Television Interference

This equipment radiates radio frequency energy and if not used properly - that is, in strict accordance with the instructions in this manual - may cause interference to radio communications and television reception.

It has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device pursuant to part 15 of the FCC Rules. These are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation distance between the equipment and the receiver.
- If you are using the equipment with a mains adapter, plug it into an outlet which is on a different circuit from that to which the receiver is connected.
- Consult an experienced radio/TV technician for help.

Important

This equipment was tested for FCC compliance under conditions that included the use of shielded cables and connectors between it and the peripherals. It is important that you use shielded cable and connectors to reduce the possibility of causing radio and television interference. Shielded cables, suitable for the product range, can be obtained from an authorised dealer. If the user modifies the equipment or its peripherals in any way, and these modifications are not approved by TomTom, the FCC may withdraw the user's right to operate the equipment. For customers in the USA, the following booklet prepared by the Federal Communications Commission may be of help: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". This booklet is available from the US Government Printing Office, Washington, DC 20402. Stock No 004-000-00345-4.

FCC Declaration of Conformity

Tested to Comply with FCC Standards for Home or Office Use

TomTom Car Connect has been tested to – and complies with – part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Addendum

Responsible party in North America

TomTom, Inc., 150 Baker Avenue, Concord, MA 01742

Tel: 866 48-6866 option 1 (1-866-4-TOMTOM)

Emissions information for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CE Marking



This equipment complies with the requirements for CE marking when used in a residential, commercial, vehicular or light industrial environment.

R&TTE Directive

This equipment complies with the essential requirements of EU Directive 99/5/EC (declaration available at www.tomtom.com).

Diese Ausrüstung erfüllt die wesentlichen Anforderungen der EU-Richtlinie 99/5/EC (Erklärung verfügbar unter www.tomtom.com).

Cet équipement remplit les conditions édictées dans la Directive EC/99/5 (document disponible sur www.tomtom.com).

Deze apparatuur is conform de eisen van de EU-richtlijnen 99/5/EC (verklaring beschikbaar op www.tomtom.com).

Questa apparecchiatura soddisfa le condizioni essenziali della Direttiva Europea 99/5/EC (dichiarazione disponibile su www.tomtom.com).

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 99/5/EC de la EU (declaración disponible en www.tomtom.com).

Dette udstyr overholder de grundlæggende krav i EU-direktiv 99/5/EC (erklæring herom kan findes på www.tomtom.com).

Denna utrustning råttar sig efter de nödvändiga krav från EU direktiv 99/5/EC (deklaration finns på www.tomtom.com).

Tämä laite täyttää oleelliset osin EU:n direktiivin 99/5/EY vaatimukset (vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävänä osoitteessa www.tomtom.com).

Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva da UE 99/5/CE (declaração disponível em www.tomtom.com).

TomTom tímto prohlašuje, že TomTom Car Connect je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1995/5/ES (NV č. 426/2000 Sb.) a Prohlášení o shodě je k dispozici na www.tomtom.com. Toto zařízení lze provozovat v České republice na základě generální licence č. GL - 12/R/2000.

Seadmed vastavad EL direktiivi 99/5/EÜ põhinõuetele (vt www.tomtom.com).

A jelen berendezés megfelel az EU 99/5/EC direktívájá meghatározta szükséges előírásoknak (a nyilatkozat a www.tomtom.com honlapon található).

Ši įranga atitinka visus ES direktyvos 99/5/EB reikalavimus (deklaracijos tekstas tinklapyje www.tomtom.com).

Šis produkts atbilst visām ES noteiktajām Direktīvām 99/5/EC (deklarācija ir pieejama www.tomtom.com).

Sprzet ten jest zgodny z podstawowymi wymaganiami Dyrektywy UE 99/5/EC (deklarację można pobrać ze strony internetowej www.tomtom.com).

Addendum

TomTom týmto vyhlasuje, že TomTom Car Connect spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1995/5/ES (NV č.443/2001 Z.z.) a Vyhlasenie o zhode je k dispozícii na www.tomtom.com. Toto zariadenie je možné prevádzkovať v Slovenskej republike na základe Všeobecného povolenia č. VPR-01/2001.

Bu cihaz AB Direktifi 99/5/AT'nin (beyanat www.tomtom.com adresinde mevcuttur) zorunlu gerekliliklerine uygundur.

WEEE Directive



In line with EU Directive 2002/96/EC for waste electrical and electronic equipment (WEEE), this electrical product must not be disposed of as unsorted municipal waste. Please dispose of this product by returning it to the point of sale or to your local municipal collection point for recycling. For more information, see www.tomtom.com

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Elektrogerät nicht im normalen Hausmüll oder dem Gelben Sack entsorgt werden. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, bringen Sie es bitte zur Verkaufsstelle zurück oder zum Recycling-Sammelpunkt Ihrer Gemeinde. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter www.tomtom.com

Conformément à la Directive 2002/96/EC sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant à son point de vente ou au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage. Pour plus d'informations, consultez le site www.tomtom.com

In navolging van richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) mag dit elektrische product niet als ongescheiden huisvuil worden weggedaan. Breng dit product terug naar de plaats van aankoop of naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt voor recycling. Kijk voor meer informatie op www.tomtom.com

In ottemperanza alla Direttiva UE 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questo prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto riportandolo al punto vendita o al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio. Per ulteriori informazioni, consultare il sito www.tomtom.com

De conformidad con la Directiva 2002/96/CE de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto eléctrico no puede desecharse con el resto de residuos no clasificados. Deshágase de este producto devolviéndolo al punto de venta o a un punto de recogida municipal para su reciclaje. Si desea más información, visite www.tomtom.com

I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må dette udstyr ikke bortskaffes som sorteret husholdningsaffald. Bortskaf dette produkt ved at returnere det til salgsstedet eller til det lokale indsamlingssted, så det kan genbruges. Besøg www.tomtom.com for at få flere oplysninger.

I linje med EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) får denna elektriska produkt inte bortskaffas som sorterat kommunalt avfall. Bortskaffa den i stället genom att lämna in den på försämningsstället eller din lokala återvinningsstation. Se www.tomtom.com för mer information.

EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (2002/96/EY) mukaisesti tätä elektroniikkalaitetta ei saa laittaa lajittelemattoman yhdyskuntajätteen sekaan. Hävitä laite palauttamalla se ostopaikkaan tai viemällä se elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Lisätietoja löydät osoitteesta www.tomtom.com

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre residuos sólidos de equipamento eléctrico e electrónico (WEEE), este produto eléctrico não pode ser deixado fora juntamente com o lixo municipal indiferenciado. Por favor, no final da vida útil deste produto, devolva-

Addendum

o ao estabelecimento de aquisição, ou entregue-o no local de recolha apropriado para reciclagem designado pelo seu município. Para obter mais informações, consulte o endereço www.tomtom.com

V souladu se směrnici EU č. 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) se tento elektrický výrobek nesmí likvidovat jako netříděný komunální odpad. Při likvidaci tento výrobek vraťte v prodejci nebo ho odevzdejte k recyklaci do komunálního sběrného zařízení. Další informace najdete na stránkách www.tomtom.com

Vastavali EL direktiivile 2002/96/EÜ, mis käsitleb elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE), ei või antud toodet visata majapidamisjäätmete hulka. Palun tagastage antud toode taaskasutamise eesmärgil müügipunkti või kohaliku piirkonna jäätmekogumise punkti. Täiendava teabe kohta vt www.tomtom.com

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK (WEEE) irányelvnek megfelelően ezt az elektromos berendezést tilos szortírozatlan, közösségi hulladékgyűjtőbe dobni. A terméket használatá befejeztével vigye vissza az eladási ponthoz vagy a helyi közigazgatási újrahasznosító gyűjtőhelyre. További információkat a www.tomtom.com honlapon találhat.

Pagal ES Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE), šio elektros gaminio negalima išmesti su buitineis atliekomis. Šį gaminį reikia grąžinti į tą vietą, kur jis buvo pirktas, arba į miesto atliekų perdavimo punktą. Daugiau informacijos pateikta www.tomtom.com

Saskaņā ar ES Direktīvu 2002/96/EC par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EElA), šo elektrisko iekārtu ir aizliegts nodot kopā ar citiem nesākotiem sadzīves atkritumiem. Lūdzu nododiet šo iekārtu atpakaļ tās tirdzniecības vietā vai Jūsu tuvākajā sabiedriskajā iekārtu savākšanas punktā to pārstrādei. Sīkāka informācija, skatieties www.tomtom.com

Zgodnie z Dyrektywą Nr 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niniejszego produktu elektrycznego nie wolno usuwać jako nie posortowanego odpadu komunalnego. Prosimy o usunięcie niniejszego produktu poprzez jego zwrot do punktu zakupu lub oddanie do miejscowego komunalnego punktu zbiórki odpadów przeznaczonych do recyklingu. W celu uzyskania bliższych informacji prosimy o przejście na stronę www.tomtom.com

V súlade so smernicou 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) sa toto elektrické zariadenie nesmie odstranovať ako netriedený komunálny odpad. Výrobok odstráňte jeho vrátením v mieste nákupu alebo odovzdaním v miestnom zbernom zariadení na recyklovanie. Viac informácií získate na internetovej adrese www.tomtom.com

Atik elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2002/96/AT sayılı AB Direktifine (WEEE) uygun olarak bu cihaz, ayrılmamış belediye atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu ürünü, satış noktasına iade ederek veya belediyenin geri dönüşüm için toplama merkezine götürerek atın. Daha fazla bilgi için, www.tomtom.com adresini ziyaret edin.

Ctick



N14644

This product displays the Ctick to show it complies with all relevant Australian and New Zealand regulations.

This Document

Great care was taken in preparing this manual. Constant product development may mean that some information is not entirely up-to-date. The information in this document is subject to change without notice.

TomTom International B.V. shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein; nor for incidental or consequential damages resulting from the performance or use of this material. This document contains information protected by copyright. No part of this document may be photocopied or reproduced in any form without prior written consent from TomTom International B.V.